

FR **MOTOPOMPE SUR ROUES**
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction de la notice originale

EN **PORTABLE GASOLINE WATER PUMP**
User and maintenance manual
Original instructions

IT **MOTOPOMPA SU RUOTE**
Manuale di istruzione e di manutenzione
Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRMPC213/27P / 518681
PRMPC214/60C / 518691

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1











III. CONSIGNES DE SECURITE



	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Porter un équipement de protection auditive.
	Ne pas exposer aux intempéries ni à l'humidité (ex : pluie, neige, etc.).
	Pour usage extérieur uniquement. Destiné à éviter la dissipation du monoxyde de carbone toxique, ne pas utiliser à l'intérieur ou dans un espace confiné.
 	DANGER! RISQUE D'INCENDIE Ne pas fumer ou approcher de flamme nue pendant l'utilisation de la motopompe ou lorsque vous remplissez le réservoir d'huile, d'essence. Ne jamais mettre en marche la machine à proximité de flammes ou d'étincelles. L'essence est inflammable et peut exploser.
	L'eau délivrée par la pompe n'est pas propre à la consommation humaine ou animale.
	DANGER! Liquide inflammable.
	AVERTISSEMENT! RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut atteindre des niveaux dangereux dans les zones fermées. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience, voire la mort.

	AVERTISSEMENT! Risque de température élevée. Ne pas toucher les surfaces chaudes apparentes.
	AVERTISSEMENT! RISQUE ÉLECTRIQUE Toucher la bougie d'allumage ou le câble de bougie pendant que le moteur tourne peut entraîner un choc électrique grave, voire mortel.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour l'outil électrique

- Éteignez la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée ou avant d'effectuer le nettoyage.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Conservez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil électrique.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ces motopompes

- **AVERTISSEMENT!** La pompe n'est pas adaptée pour fournir de l'eau potable ou de l'eau utilisée dans des étangs abritant des poissons ou d'autres espèces aquatiques.
- **AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que la sortie de cette pompe, y compris les tuyaux, n'est pas restreinte ou obstruée de quelque manière que ce soit. Les robinets, les vannes et les buses à gâchette ne doivent jamais être utilisés avec cette pompe.
- **AVERTISSEMENT!** La pompe est conçue pour pomper uniquement de l'eau. N'utilisez pas la pompe pour distribuer des liquides inflammables, toxiques, corrosifs ou irritants.
- **NOTE!** Ne faites pas fonctionner la pompe à sec.
- Sachez comment arrêter rapidement la pompe à eau en cas d'urgence.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive lorsque vous utilisez l'outil.
- **NOTE!** Ce produit n'est pas résistant aux intempéries et ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures ambiantes élevées et à des conditions humides ou très humides.
- Placez toujours la sortie d'échappement loin des personnes.
- Ne déplacez ou n'inclinez jamais la pompe à eau lorsqu'elle est allumée.
- Ne transportez jamais le produit avec du carburant dans le réservoir.
- Ne laissez jamais les bouches d'aération se boucher.

- Pour minimiser l'impact du bruit et des vibrations émis, limitez la durée de fonctionnement et portez un équipement de protection individuelle approprié.
- Débranchez toujours le capuchon de la bougie d'allumage et assurez-vous qu'il ne peut pas entrer en contact avec la bougie d'allumage pour éviter un démarrage accidentel lors de l'installation, du transport, du réglage ou de la réparation de la pompe à eau.
- N'utilisez pas le produit dans des opérations allant au-delà de l'usage prévu.
- Lors de l'installation, gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.
- Assurez-vous que la pompe est sur une surface horizontale et stable avant de démarrer la pompe.
- Utilisez une crépine reliée au tuyau d'aspiration (d'entrée) pour éviter que des pierres et autres débris ne soient aspirés, ce qui pourrait entraîner de graves dommages à la pompe.
- Ne déplacez pas la pompe pendant qu'elle fonctionne.
- La température du fluide à pomper ne doit pas dépasser 40 °C.
- Faites TOUJOURS attention aux enfants, aux animaux domestiques et à la faune et vérifiez toujours que la zone de travail est sécuritaire avant de commencer le travail.

Risques liés au monoxyde de carbone

- **AVERTISSEMENT!** Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut atteindre des niveaux dangereux dans les zones fermées. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience, voire la mort.
- Pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone, ne pas faire fonctionner le produit à l'intérieur ou dans un espace confiné, comme une habitation, un garage, une tente, un camping-car, un mobil-home, une caravane, un bateau... etc.

Risques d'incendie et de brûlure

- **AVERTISSEMENT!** Les gaz d'échappement du moteur peuvent devenir suffisamment chauds pour enflammer des matériaux. Assurez-vous toujours que la zone environnante est exempte de tout matériau susceptible de brûler ou d'être endommagé par la chaleur.
- **AVERTISSEMENT!** Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Faites attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de ranger le groupe électrogène à l'intérieur.
- Maintenez un dégagement d'au moins 1 mètre (ou 3 pieds) de toute structure de bâtiment ou autre équipement pendant le fonctionnement. N'enfermez le produit dans aucune structure.
- L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser. Ne fumez pas à proximité du carburant ou du produit.
- Conservez toujours l'essence dans un contenant approuvé et étiqueté.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, avec le moteur arrêté et refroidi.
- Les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et peuvent s'enflammer après le démarrage du moteur. Ne démarrez jamais le moteur en cas de déversement de carburant. Tout déversement doit être essuyé et laissé sécher avant de tenter de démarrer le moteur.

IV. MISE EN ROUTE










AVERTISSEMENT!

N'essayez pas d'utiliser le produit tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de ces règles pourrait entraîner des blessures graves.

4.1- Déballage

- **MISE EN GARDE! Risque lié au levage.** Ce produit est lourd et nécessite au minimum 2 personnes pour le soulever. Soulevez et abaissez le produit avec vos jambes en pliant les genoux et non le dos, pour éviter les blessures.
- Retirer le produit de l'emballage.
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

Liste d'emballage	PRMPC213/27P	PRMPC214/60C
Unité principale de pompe à eau	x1	x1
Crépine et bouchon (a) 	x1	x1
Adaptateur de tuyau (b) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Collier adaptateur (c) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Collier de serrage (d) 	x3 (2") x2 (1,5")	x3 (3")
Joint (e) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Pieds en caoutchouc (f) 	x2	x2
Clé à bougie (g) 	x1	x1
Roue principale (h)	x2	x2
Poignée (i)	x1	x1
Paquet de vis et écrous (j)	x1	x1

4.2- Assemblage

Montage des roues principales (12)

- Insérez la tige de l'axe de roue (k) dans les arbres de montage (l) du cadre du berceau et fixez-la avec les rondelles (m) et les goupilles fendues (n) fournies. Voir la figure 2.

Montage des pieds de support (6)

- Montez les pieds de support à la base du cadre du berceau à l'aide des longues vis (o) et des écrous (p) fournis. Voir la figure 3.
- Fixez solidement les vis avec une clé appropriée.

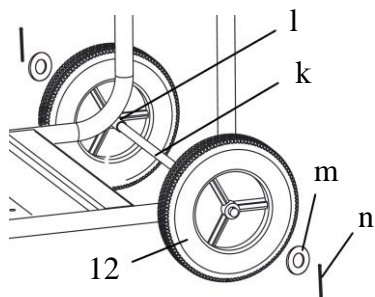


Fig. 2

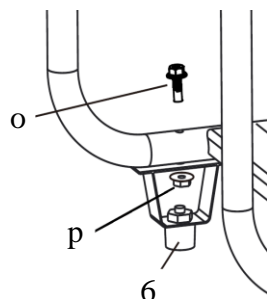


Fig. 3

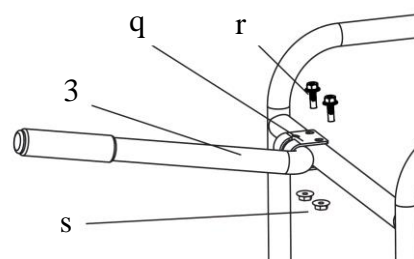


Fig. 4

Poignées de montage (3)

- Positionnez les poignées dans le support (q), puis fixez sur la face avant du cadre du berceau et fixez-les avec les vis longues (r) et les écrous (s) fournis. Voir la figure 4.
- Fixez solidement les vis avec une clé appropriée.

Sélection de l'emplacement de la pompe

- Un abri est requis pour une installation extérieure ; il doit être capable de protéger la pompe de la lumière directe du soleil, de la pluie et du gel.
- La pompe doit être installée dans un endroit propre, sec et aéré offrant un espace suffisant pour l'entretien et la protection contre le gel.
- Elle doit être placée sur une bonne fondation, de préférence en béton, et doté d'un drainage adéquat.
- Placer la pompe aussi près que possible de la source d'eau réduit la friction dans le tuyau d'aspiration et donnera des capacités maximales.

Installation du tuyau d'aspiration (t)

- Se référer au Tableau 1 pour le diamètre du tuyau d'aspiration (non fourni). Un tuyau de plus grand diamètre peut être utilisé pour minimiser la résistance à l'écoulement dans certaines circonstances, comme le pompage sur une longue distance.
- Les longueurs horizontales de tuyaux doivent s'incliner progressivement vers le haut depuis la source d'eau jusqu'à la pompe pour éviter les poches d'air dans la conduite. Assurez-vous que la conduite d'aspiration ne dépasse pas la hauteur de la pompe.
- La figure 5 illustre l'ordre de placement des pièces pour fixer avec succès le tuyau d'aspiration à l'entrée d'aspiration (9) de la pompe à eau.
- Du ruban téflon (non fourni) est recommandé sur les filetages pour assurer une étanchéité à l'eau et éviter toute fuite.
- La figure 6 illustre l'ordre de placement des pièces pour fixer avec succès le tuyau d'aspiration à la crépine.

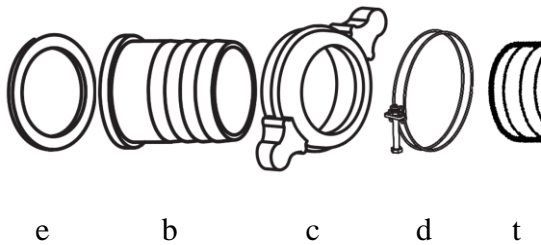


Fig. 5

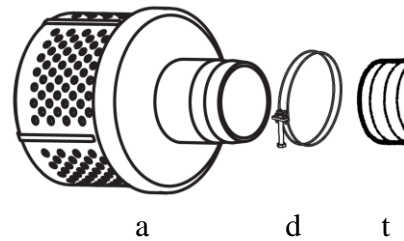


Fig. 6

Installation du tuyau de refoulement

- Se référer au Tableau 1 pour le diamètre du tuyau de refoulement (non fourni). Un tuyau de plus grand diamètre peut être utilisé pour minimiser la résistance à l'écoulement dans certaines circonstances, comme le pompage sur une longue distance.
- Comme pour le raccordement du tuyau d'aspiration, raccordez le tuyau de refoulement à l'aide d'un autre jeu de raccords (joint, adaptateur de tuyau, collier adaptateur et collier de serrage). Reportez-vous à la figure 5 pour plus de détails.
- Du ruban téflon (non fourni) est recommandé sur les filetages pour assurer une étanchéité à l'eau et éviter toute fuite.
- Pour utiliser la pompe dans des installations permanentes avec des tuyaux rigides, installer un clapet anti-retour pour éviter toute recirculation du fluide une fois la pompe arrêtée.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Les motopompes sont conçues pour pomper uniquement de l'eau qui n'est pas destinée à la consommation humaine. D'autres utilisations peuvent entraîner des blessures à l'opérateur ou des dommages à la pompe et à d'autres biens. Il est strictement interdit de pomper des liquides inflammables comme l'essence ou le fioul. De plus, le pompage de substances corrosives telles que l'eau de mer, les boissons, les acides, les solutions chimiques ou tout autre liquide susceptible de provoquer de la corrosion peut endommager la pompe. Ces pompes sont exclusivement destinées à des applications domestiques et ne doivent pas être utilisées à des fins artisanales, commerciales, professionnelles ou industrielles.

5.2- Avant de démarrer la pompe

Vérification avant opération

- Vérifiez les signes de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés.
- Retirez toute saleté ou débris autour du moteur, du silencieux et du recul.
- Recherchez des signes de dommages.
- Assurez-vous que l'état des tuyaux est en bon état.
- Assurez-vous que les raccords de tuyau et les colliers sont solidement installés.
- Assurez-vous que la crépine est en bon état et qu'elle est installée sur le tuyau d'aspiration.

Amorcer la pompe

- **NOTE!** Ne faites pas fonctionner la pompe à sec, sinon la garantie sera annulée.
- Retirez le bouchon d'amorçage (7) et remplissez d'eau le corps de la pompe jusqu'au sommet de la bride de sortie. Réinstallez le bouchon d'amorçage sans trop serrer.
- **NOTE!** Assurez-vous que le bouchon d'amorçage est bien fixé avant de démarrer la pompe. Sinon, le bouchon pourrait être éjecté et de l'eau ou d'autres fluides pourraient être pompés à travers le haut de la bride de sortie.

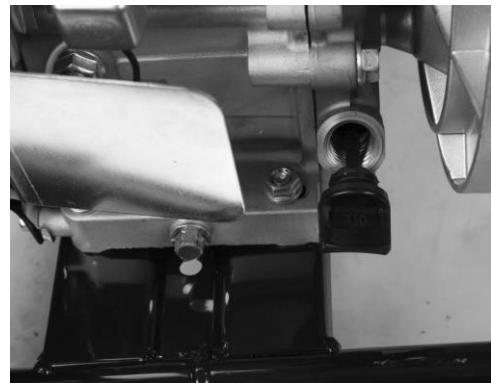
- La pompe est auto-amorçante uniquement lorsqu'elle est remplie. Le remplissage n'est nécessaire que si la pompe a été vidangée.

Ajout de carburant

- **AVERTISSEMENT!** Assurez-vous d'arrêter le moteur et que l'interrupteur du moteur (10) soit en position OFF avant de faire le plein.
- **AVERTISSEMENT!** Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant.
- Retirez le bouchon du réservoir (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb, reportez-vous au tableau 1 pour plus d'informations.
- Réinstallez le bouchon du réservoir de carburant.

Ajout d'huile moteur

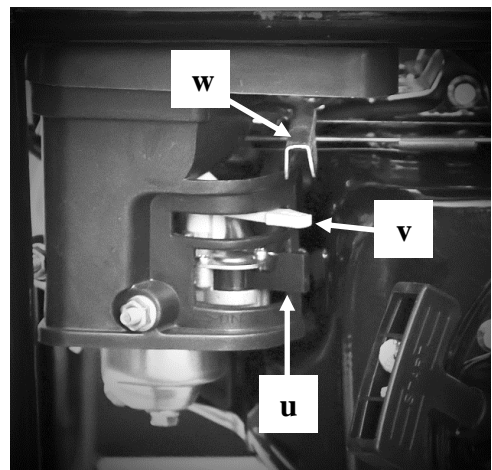
- Retirer le bouchon d'huile moteur (11), nettoyer la jauge et la remettre en place sans la visser.
- Retirez la jauge et assurez-vous que l'huile se situe entre les repères MIN et MAX.
- Si de l'huile doit être ajoutée, transférez l'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le niveau MAX de la jauge d'huile.
- Reportez-vous au tableau 1 pour plus d'informations.



5.3- Utilisation

Démarrage du moteur



- Amorcez la pompe (voir la section 5.2 pour plus de détails).
- Tournez le robinet de carburant (u) en position ON.
- Placez le levier de starter (v) en position FERMETURE.
- Réglez le levier d'accélérateur (w) à environ un tiers de sa course vers la position RAPIDE 🏎️.
- Tournez l'interrupteur du moteur (10) sur la position ON.
- Pour démarrer le moteur, tirez légèrement sur la poignée du démarreur à rappel (4) jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement.
- **REMARQUE :** Ne laissez pas le démarreur revenir brusquement contre le moteur. Remettez-le doucement pour éviter d'endommager le démarreur.
- Tournez le levier de starter en position OUVERT pendant que le moteur chauffe.



Arrêter le moteur

- Réglez le levier d'accélérateur (w) sur la position SLOW 🐢.
- Tournez l'interrupteur du moteur (10) sur la position OFF pour arrêter le moteur.
- Tournez le robinet de carburant (u) en position OFF.
- **REMARQUE :** En cas d'urgence, vous pouvez arrêter la pompe en tournant le commutateur du moteur en position OFF.

Réglage du régime moteur

- Le levier d'accélérateur (w) est utilisé pour réguler la vitesse de rotation du moteur, qui contrôle également le débit d'eau hors de la sortie de refoulement.
- Pour augmenter la vitesse du moteur et le débit d'eau, déplacez le levier d'accélérateur en position RAPIDE .
- Pour diminuer la vitesse du moteur et le débit d'eau, déplacez le levier d'accélérateur en position SLOW .

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

AVERTISSEMENT !



Avant toute intervention sur le produit, s'assurer que le moteur est complètement arrêté et refroidi, puis débrancher le capuchon de la bougie et s'assurer qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

AVERTISSEMENT !



Les utilisateurs ne doivent effectuer les travaux de maintenance que conformément à ce manuel d'instructions. Tout autre travail de service doit être effectué par un centre de service agréé.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Calendrier d'entretien

Fréquence		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Huile moteur	Vérifiez et remplissez	x				
	Remplacer		x		x	
Élément de filtre à air	Vérifier	x		x (1)		
	Remplacer					x
Coupe à sédiments	Nettoyer				x	
Bougie d'allumage	Vérifier et nettoyer				x	
	Remplacer					x
Pare-étincelles	Nettoyer				x	
Le jeu des soupapes	Vérifier et ajuster					x (2)
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					x (2)
Conduite de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (2)				

NOTE: (1) – effectuer l'entretien plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

(2) – effectuez l'entretien par un revendeur agréé uniquement.

6.2- Entretien

Remplacement de l'huile moteur

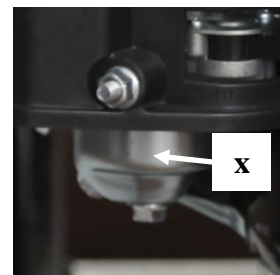
- Placez la pompe à eau sur une surface plane et faites chauffer le moteur pendant plusieurs minutes, puis arrêtez le moteur.
- Portez des gants de protection pour éviter tout déversement sur les mains.
- Retirez le bouchon d'huile moteur (x) et le bouchon de vidange d'huile (5), puis vidangez complètement l'huile usagée dans un récipient.
- **REMARQUE** : Reportez-vous à la section 6.5 pour l'élimination appropriée de l'huile usagée.
- Remettez le bouchon de vidange d'huile sur la machine.
- Remplir avec l'huile recommandée (voir Tableau 1) et vérifier le niveau d'huile.

Nettoyage des éléments du filtre à air

- Dévissez et retirez les écrous à oreilles sur le dessus du couvercle du filtre à air.
- Retirez le couvercle et l'élément en mousse.
- Lavez l'élément en mousse avec un détergent ménager ou un solvant à point d'éclair élevé, puis essorez-le pour le sécher.
- Trempez complètement l'élément dans de l'huile moteur propre, puis essorez l'excédent d'huile.
- Remettez en place le filtre en mousse et le couvercle du filtre à air et fixez-les avec l'écrou à oreilles.

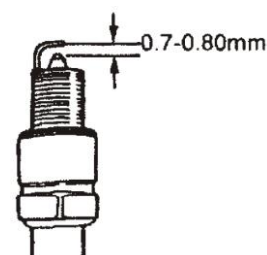
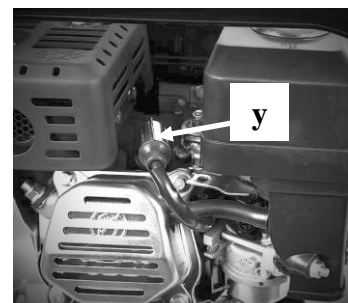
Nettoyage du godet à sédiments du carburateur (x)

- Tournez le robinet de carburant (u) en position OFF.
- Retirez la coupelle à sédiments et le joint torique en retirant un boulon sous la coupelle à l'aide d'une clé appropriée.
- Nettoyez le godet à sédiments avec un solvant ininflammable, puis séchez-le soigneusement à l'air.
- Remettez la coupelle à sédiments et le joint torique sur le moteur.
- Tournez le robinet de carburant en position ON et vérifiez s'il y a des fuites.



Remplacement des bougies d'allumage

- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage (y) et enlevez toute saleté de la zone autour de la bougie d'allumage.
- Retirez la bougie d'allumage avec une clé à bougie.
- Inspectez visuellement la bougie d'allumage et assurez-vous que l'électrode est propre et non usée. Retirez tout carbone accumulé autour de l'électrode.
- Mesurez l'écartement des bougies d'allumage avec une jauge à bougie. Corrigez l'écart, si nécessaire, en pliant soigneusement l'électrode latérale. L'écart doit être de 0,70 à 0,80 mm.
- Vérifiez que la rondelle d'étanchéité de la bougie est en bon état, vissez soigneusement la bougie à la main pour éviter un filetage croisé.
- Une fois la bougie en place, serrez-la avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.
- Fixez le capuchon de bougie d'allumage.



6.3- Nettoyage de la pompe

- **MISE EN GARDE!** Ne vaporisez jamais d'eau sur la pompe à eau, car cela pourrait contaminer le système de carburant et pénétrer dans le moteur par les fentes de refroidissement et endommager le moteur.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface extérieure de la pompe à eau.
- Utilisez une brosse à poils doux pour enlever la saleté et l'huile.
- Si nécessaire, utilisez de l'air comprimé (1,72 bar) pour éliminer la saleté et les débris de la surface du produit.
- Inspectez toutes les bouches d'aération et fentes de refroidissement pour vous assurer qu'elles sont propres et dégagées.

6.4- Stockage

- Laissez la pompe refroidir complètement avant de la ranger.
- Tournez le robinet de carburant (u) en position OFF.
- Nettoyez la pompe en vous référant à la section 6.3.
- Vidangez complètement tout carburant restant du réservoir de carburant et du carburateur.
- Retirez la bougie d'allumage du moteur en vous référant à la section 6.2.
- Rangez la pompe dans un endroit de stockage bien ventilé, loin de toute source de chaleur ou d'étincelles.
- Couvrez la pompe pour empêcher la poussière d'entrer. Protégez la zone de stockage des rayons directs du soleil, de l'humidité élevée et des températures extrêmes (gel ou dépassant 50 °C).
- Positionnez la pompe de manière à ce qu'elle soit à niveau.
- Gardez-la hors de portée des enfants (par exemple, fermez-le sous clé).

6.5- Mise au rebut

- Lorsque le produit devient complètement inutilisable et doit être éliminé, vidangez tous les fluides dans des conteneurs approuvés et éliminez le produit et les fluides conformément aux réglementations locales.
- Évitez de jeter le produit avec les ordures ménagères ou de le jeter dans l'environnement.
- Apportez l'huile moteur usagée et le carburant usé à votre centre de recyclage ou de collecte local, ou renseignez-vous auprès de votre municipalité pour obtenir des conseils.
- Respectez les réglementations locales concernant l'élimination de l'outil, des accessoires et de l'emballage afin de protéger l'environnement.

6.6- Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Actions recommandées
Le moteur ne démarre pas	Contacteur moteur réglé sur la position OFF	Mettez le commutateur du moteur en position ON
	Robinet de carburant réglé sur la position OFF	Réglez le robinet de carburant en position ON
	Pas assez de carburant	Ravitailler
	Essence périmée ou eau dans l'essence	Vidanger tout le système et faire le plein avec du bon carburant
	La bougie d'allumage ne fonctionne pas correctement	Vérifiez la bougie d'allumage, puis nettoyez ou remplacez
Faible puissance du moteur	Essence périmée ou eau dans l'essence	Vidanger tout le système et faire le plein avec du bon carburant
	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer le filtre à air

Pas de débit de pompe	La pompe n'est pas amorcée	Amorcer la pompe
	Hauteur excessive	Déplacer la pompe et/ou le tuyau pour réduire la hauteur
	Crépine bouchée	Nettoyer la crépine
	Conduite bloquée	Inspecter et éliminer le blocage
Faible débit de pompe	Régime moteur trop bas	Ajustez le levier d'accélérateur pour augmenter le régime moteur
	Fuites dans la canalisation	Vérifier et réparer la canalisation
	Panier-filtre, turbine ou canalisation obstrués	Inspecter et éliminer les obstructions
La pompe tourne bruyamment	Hauteur excessive	Déplacer la pompe et/ou le tuyau pour réduire la hauteur
	Débit d'eau excessif	Ajustez le levier d'accélérateur pour diminuer le régime moteur
	Conduite bloquée	Inspecter et éliminer le blocage
	Pièces mobiles desserrées	Contactez le revendeur local pour le service
	Installation de pompe instable	Arrêtez le moteur et réinstallez sur une surface horizontale et stable
	Roue endommagée	Contactez le revendeur local pour le service

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics




III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1












III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Wear hearing protective equipment.
	Do not expose to bad weather or moisture (e.g. rain, snow, etc.).
	For outdoor use only. Aimed to avoid poisonous carbon monoxide from dissipating, do not operate indoors or in a confined space preventing.
	DANGER! FIRE HAZARD Do not smoke or approach an open flame while using the gasoline pump or when filling the tank with oil or gasoline.
	Never start the machine near flames or sparks. Gasoline is extremely flammable and may explode.
	Water delivered from the pump is not suitable for human or animal consumption.
	DANGER! Flammable liquid.
	WARNING! CARBON MONOXIDE HAZARD Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can build up to dangerous levels in closed areas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness or death.
	WARNING! Risk of high temperature. Do not touch exposed hot surfaces.

**WARNING! ELECTRIC HAZARD**

Touching the spark plug or plug lead while the engine is running can result in severe, potentially fatal electric shock.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

3.2- Additional safety rules for power tool

- Turn the machine off when it is not in use or before performing cleaning.
- Never leave the product running unattended.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the power tool if the switch does not turn on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

3.3- Special warnings when using these gasoline water pump

- **WARNING!** The pump is not suitable to deliver drinking water, or water that used in ponds with fish or other aquatic lives.
- **WARNING!** Make sure the outlet of this pump, including any hoses or pipes, are not restricted or obstructed in any way. Taps, valves and any type of trigger nozzle must never be used with this pump.
- **WARNING!** The pump is designed for pumping water medium only. Do not use the pump to deliver flammable, toxic, corrosive or irritant fluids.
- **NOTE!** Do not run the pump dry.
- Know how to stop the water pump quickly in case of emergency.
- Use personal protective equipment. Always wear hearing protection when using the tool.
- **NOTE!** This product is not weatherproof and should not be exposed to direct sunlight, high ambient temperatures and damp, wet or high humidity conditions.
- Always position the exhaust outlet away from people.
- Never move or tilt the water pump whilst it is switched on.
- Never transport the product with fuel in the tank.
- Never allow the air vents to become blocked.
- To minimize the impact of emitted noise and vibration, limit the operation time and wear appropriate personal protective equipment.
- Always disconnect the spark plug cap and make sure it cannot contact the spark plug to prevent accidental starting when setting up, transporting, adjusting or making repairs to the

water pump.

- Do not use the product in any operations that beyond the intended purpose.
- When installing, keep proper footing and balance at all times.
- Make sure the pump is on horizontal and stable surface before starting the pump.
- Use a strainer connected to the suction (inlet) hose and to prevent stones and other debris from being sucked up, which may result in severe damage to the pump.
- Do not move the pump while it is working.
- The temperature of the fluid to be pumped may not exceed 40 °C.
- ALWAYS watch out for children, pets, wildlife and always check the working area is safe before proceeding work.

Carbon monoxide hazards

- **WARNING!** Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can build up to dangerous levels in closed areas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness or death.
- To avoid carbon monoxide poisoning, do not operate indoors or in a confined space, such as home, garage, tent, camper van, mobile home, caravan, boat... etc.

Fire and burn hazards

- **WARNING!** The engine exhaust can get hot enough to ignite materials. Always ensure the surrounding area is free from any material that could burn or be damaged by heat.
- **WARNING!** The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- Maintain at least 1 metre (or 3 feet) of clearance from any building structures or other equipment during operation. Do not enclose the product in any structure.
- Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapour can explode. Do not smoke near fuel or the product.
- Always store gasoline in an approved and labelled container.
- Refuel only outdoors in a well-ventilated area with the engine stopped and cooled.
- Fuel vapours are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Never start the engine if there is spilled fuel. Any spillage must be wiped clean and allowed to dry before attempting to start the engine.

IV. GETTING STARTED










WARNING!

Do not attempt to operate the product until assembly is complete. Failure to comply could result in possible serious personal injury.

4.1- Unpacking

- **CAUTION! Lifting hazard.** This product is heavy and requires a minimum of 2 people to lift. Lift and lower with your legs by bending at the knees, not your back, to avoid injury.
- Remove the product from packaging.
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

Packing List	PRMPC213/27P	PRMPC214/60C
Water pump main unit	x1	x1
Strainer and cap (a) 	x1	x1
Hose adaptor (b) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Adaptor collar (c) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Hose clamp (d) 	x3 (2") x2 (1,5")	x3 (3")
Gasket (e) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Rubber feet (f) 	x2	x2
Spark plug wrench (g) 	x1	x1
Main wheel (h)	x2	x2
Handle (i)	x1	x1
Screw and nuts packet (j)	x1	x1

4.2- Assembly

Mounting of main wheels (12)

- Insert the wheel axle rod (k) into the mounting shafts (l) of the cradle frame and secure with the supplied washers (m) and split pins (n). See Fig. 2.

Mounting supporting legs (6)

- Mount the supporting legs to the base of cradle frame with supplied long screws (o) and nuts (p). See Fig. 3.
- Securely fasten the screws with suitable wrench.

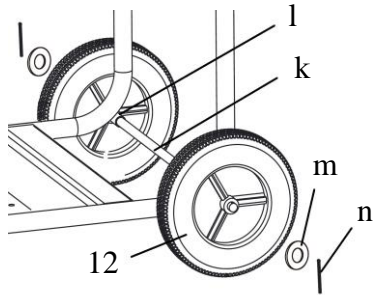


Fig. 2

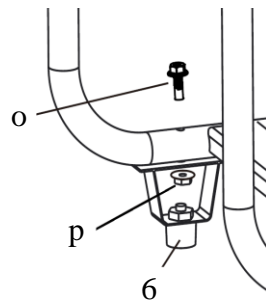


Fig. 3

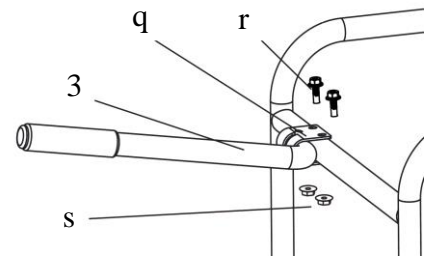


Fig. 4

Mounting handles (3)

- Position the handles in the bracket (q), then attach on the front side the cradle frame and secure them with supplied long screws (r) and nuts (s). See Fig. 4.
- Securely fasten the screws with suitable wrench.

Selecting pump location

- Shelter is required for outdoor installation; it should be capable to protect the pump from direct sun light, rain and frost.
- The pump should be installed in a clean, dry and ventilated location which provides adequate room for servicing and protection from freezing temperatures.
- It should be positioned to a good foundation, preferably concrete and provided with adequate drainage.
- Locating the pump as close as possible to the water source reduces the friction in the suction pipe and will give maximum capacities.

Suction hose (t) installation

- The suction hose (not supplied) diameter should be referred to Table 1. Pipe with larger diameter may be used to minimize flow resistance in some circumstances, such as pumping long distance.
- Horizontal lengths of pipe must gradually slope upward from the source of water to the pump to avoid air pockets in the line. Ensure that the suction line is not laid above the pump height.
- Fig. 5 illustrates the order to place the parts to successfully attach the suction hose to the inlet suction inlet (9) of water pump.
- Teflon tape (not supplied) is recommended on threads to ensure a water tight seal and prevent any leakage.
- Fig. 6 illustrates the order to place the parts to successfully attach the suction hose to strainer.

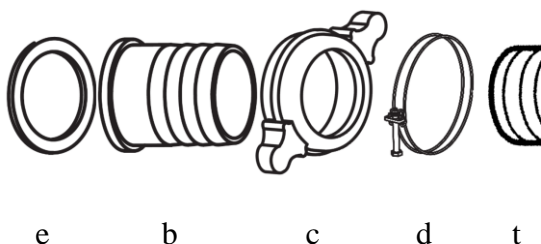


Fig. 5

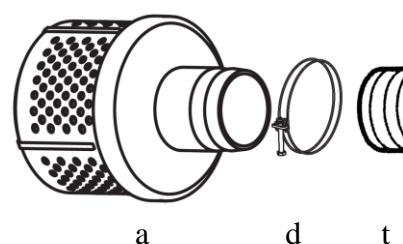


Fig. 6

Discharge hose installation

- The discharge hose (not supplied) diameter should be referred to Table 1. Pipe with larger diameter may be used to minimize flow resistance in some circumstances, such as pumping long distance.
- Similar to suction hose connection, connect the discharge hose with using another connector set (gasket, hose adaptor, adaptor collar and hose clamp). Refer to Fig. 5 for details.
- Teflon tape (not supplied) is recommended on threads to ensure a water tight seal and prevent any leakage.
- To use the pump in permanent installations with rigid pipes, install a non-return valve to avoid any fluid being re-circulated once the pump has stopped.

V. OPERATION

5.1- Intended use

The gasoline water pumps are designed to pump only water that is not intended for human consumption. Other uses can result in injury to the operator or to damage to the pump and other property. It is strictly prohibited to pump flammable liquids like petrol or fuel oils. Additionally, pumping corrosive substances such as sea water, beverages, acids, chemical solutions, or any other liquid that may induce corrosion can lead to damage to the pump. These pumps are exclusively intended for domestic household applications and should not be employed for artisanal, commercial, professional, or industrial purposes.

5.2- Before starting the pump

Pre-operation check

- Check for signs of oil or petrol leaks.
- Check all the nuts, bolts, screws are tightened.
- Remove any dirt or debris around the engine, muffler and recoil.
- Look for signs of damage.
- Make sure the condition of the hoses must be in a serviceable condition.
- Make sure the hose connectors and clamps are securely installed.
- Make sure the strainer is in good condition and is installed on the suction hose.

Priming the pump

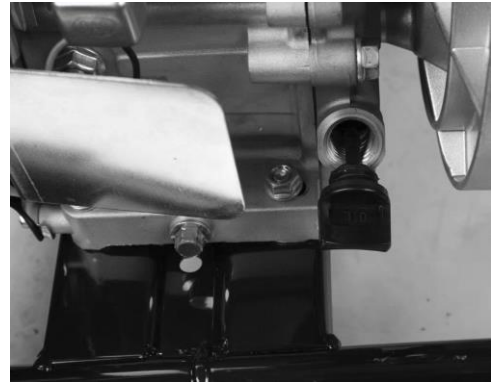
- **NOTE!** Do not run the pump dry, or will void the warranty.
- Remove the priming plug (7) and fill the pump body to the very top of outlet flange with water. Reinstall the priming plug without over-tightening.
- **NOTE!** Ensure the priming plug is secure before starting the pump. Otherwise, the plug could be ejected, water or other fluids could be pumped through the top of the outlet flange.
- The pump is self-priming only when the pump is filled. Refilling is necessary only if the pump has been drained.

Adding fuel

- **WARNING!** Be sure to stop the engine and the engine switch (10) is in the OFF position before refuelling.
- **WARNING!** Do not over fill the fuel tank.
- Remove the fuel cap (1) by turning anti-clockwise.
- Fill the fuel tank with unleaded gasoline, refer to Table 1 for more information.
- Re-install the fuel cap.


Adding engine oil

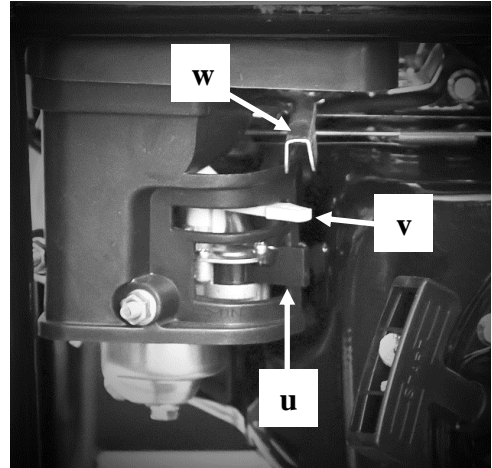
- Remove the engine oil plug (11), clean the dipstick and re-insert without screwing down.
- Remove the dipstick and ensure the oil lays between the MIN and MAX marks.
- If oil needs to be added, transfer oil in until the level reaches the MAX level of the oil gauge.
- Refer to Table 1 for more information.




5.3- Operation

Starting the engine



- Prime the pump (see Section 5.2 for details).
- Turn the fuel valve (u) to the ON position.
- Set the choke lever (v) to the CLOSE position.
- Adjust the throttle lever (w) to approximately one-third of the way towards the FAST  position.
- Turn the engine switch (10) to the ON position.
- To start the engine, pull the recoil starter (4) grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.
- **NOTE:** Do not allow the starter to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.
- Turn the choke lever to the OPEN position as the engine warms up.



Stopping the engine

- Adjust the throttle lever (w) to the SLOW  position.
- Turn the engine switch (10) to the OFF position to stop the engine.
- Turn the fuel valve (u) to the OFF position.
- **NOTE:** In case of an emergency, you can stop the pump by turning the engine switch to the OFF position.

Adjusting engine speed

- The throttle lever (w) is used to regulate the rotational speed of the engine, which also controls the water flow out of the discharge outlet.
- To increase the speed of the engine and water flow, move the throttle lever to the FAST  position.
- To decrease the speed of the engine and water flow, move the throttle lever to the SLOW  position.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

WARNING!



Before any intervention on product, ensure that the engine is completely stopped and cooled down, then disconnect the spark plug cap and make sure it cannot contact the spark plug to prevent accidental starting.

WARNING!



Users should only carry out maintenance work in accordance with this instruction manual. All other service work must be carried out by an authorized service center.

Reminder: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

6.1- Maintenance schedule

Frequency		Each use	First month or 20 hrs	Every 3 months or 50 hrs	Every 6 months or 100 hrs	Every year or 300 hrs
Engine oil	Check and refill	x				
	Replace		x		x	
Air filter element	Check and clean	x		x (1)		
	Replace					x
Sediment cup	Clean				x	
Spark plug	Check and clean				x	
	Replace					x
Spark arrester	Clean				x	
Valve clearance	Check and adjust					x (2)
Fuel tank and filter	Clean					x (2)
Fuel line	Check	Every 2 years (2)				

NOTE: (1) perform service more frequently when used in dusty areas.

(2) perform service by authorized dealer only.

6.2- Maintenance

Engine oil replacement

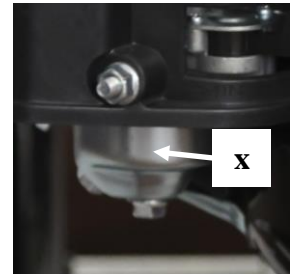
- Place the water pump on a level surface and warm up the engine for several minutes, then stop the engine.
- Wear protective gloves to avoid spillage on hands.
- Remove both engine oil plug (x) and oil drain plug (5), then completely drain the waste oil in a container.
- **NOTE:** Refer to Section 6.5 for proper disposal of waste oil.
- Restore the oil drain plug onto the machine.
- Refill with the recommended oil (refer to Table 1) and check the oil level.

Air filter element cleaning

- Unscrew and remove the wing nuts on the top of the air filter cover.
- Remove the cover and the foam element.
- Wash the foam element with a household detergent or a high flash point solvent, then squeeze dry.
- Thoroughly soak the element in clean engine oil, then squeeze out any oil in excess.
- Restore the foam filter and air filter cover and secure with the wing nut.

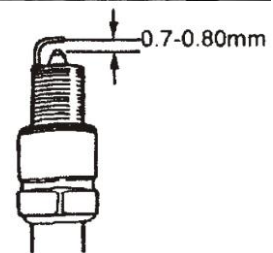
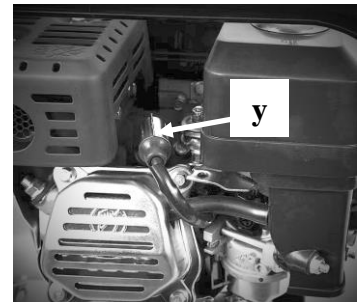
Carburetor sediment cup (x) cleaning

- Turn the fuel valve (u) to the OFF position.
- Remove the sediment cup and o-ring by removing a bolt under the cup with a suitable wrench.
- Clean the sediment cup with non-flammable solvent, then air dry thoroughly.
- Restore the sediment cup and o-ring onto the engine.
- Turn the fuel valve to the ON position and check for leaks.



Spark plug replacement

- Remove the spark plug cap (y), and remove any dirt from area around the spark plug.
- Remove the spark plug with a spark plug wrench.
- Visually inspect the spark plug and make sure the electrode is clean and not worn out. Remove any carbon that is accumulated around the electrode.
- Measure the spark plug gap with a spark plug gauge. Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode. The gap should be 0,70 - 0,80 mm.
- Check that the spark plug sealing washer is in good condition, carefully thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
- After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.
- Attach the spark plug cap.



6.3- Cleaning the pump

- **CAUTION!** Never spray water pump with water, which can contaminate the fuel system and can enter the engine through the cooling slots and damage the engine.
- Use a damp cloth to clean the exterior surface of the water pump.
- Use a soft bristle brush to remove dirt and oil.
- In case of necessary, use compressed air (25 psi) to remove dirt and debris from the product surface.
- Inspect all air vents and cooling slots to ensure that they are clean and unobstructed.

6.4- Storage

- Allow the pump to cool completely before storage.
- Turn the fuel valve (u) to the OFF position.
- Clean the pump with reference to Section 6.3.
- Drain any remaining fuel from the the fuel tank and carburetor completely.
- Remove the spark plug from the engine with reference to Section 6.2.
- Store the pump in a well-ventilated storage area away from any source of heat or sparks.
- Cover the pump to keep out dust. Protect the storage area from direct sunlight, high

humidity and extreme temperature (freezing or exceed 50 °C).

- Position the pump so that it is level.
- Keep out of reach of children (e.g., lock it up).

6.5- Disposal

- When the product becomes completely unserviceable and requires disposal, drain any fluids into approved containers and dispose of the product and fluids according to local regulations.
- Avoid disposing of the product with regular household waste or by throwing it into the environment.
- Take used engine oil and waste fuel to your local recycling or collection center, or inquire with your municipality for guidance.
- Adhere to local regulations for the disposal of the tool, accessories, and packaging to safeguard the environment.

6.6- Troubleshooting

Problems	Possible causes	Recommended actions
The engine fails to start	Engine switch set to OFF position	Set the engine switch to ON position
	Fuel valve set to OFF position	Set the fuel valve to ON position
	Not enough fuel	Refuel
	Stale gasoline or water in gasoline	Drain the entire system and refuel with good fuel
	Spark plug not working correctly	Check the spark plug, then clean or replace
Low engine power	Stale gasoline or water in gasoline	Drain the entire system and refuel with good fuel
	Dirty air filter	Clean or replace air filter
No pump output	Pump is not primed	Prime the pump
	Marginal or excessive head	Relocate pump and/or hose to reduce head
	Strainer clogged	Clean the strainer
	Pipe line blocked	Inspect and remove blockage
Low pump output	Engine speed too low	Adjust throttle lever to increase engine speed
	Leaks in pipe line	Check and repair the pipe line
	Filter basket, impeller or pipeline obstructed	Inspect and clear obstruction
Pump runs loudly	Marginal head	Relocate pump and/or hose to reduce head
	Excessive water output	Adjust throttle lever to decrease engine speed
	Pipe line blocked	Inspect and remove blockage
	Moving parts loosened	Contact local dealer for service
	Unstable pump installation	Stop the engine and re-install on a horizontal and stable surface
	Impeller damaged	Contact local dealer for service

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1












III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrodomestico, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	Indossare dispositivi di protezione dell'udito
	Non esporre alle intemperie o all'umidità (es. pioggia, neve, ecc.).
	Solo per uso esterno. Per evitare la dissipazione del monossido di carbonio velenoso, non operare in ambienti chiusi o in spazi ristretti.
 	PERICOLO! PERICOLO D'INCENDIO Non fumare né avvicinarsi a fiamme libere durante l'utilizzo della motopompa o durante il riempimento del serbatoio con olio o benzina. Non avviare mai la macchina vicino a fiamme o scintille. La benzina è estremamente infiammabile e può esplodere.
	L'acqua erogata dalla pompa non è adatta al consumo umano o animale.
	PERICOLO! Liquido infiammabile.
	AVVERTIMENTO! PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può accumularsi a livelli pericolosi in aree chiuse. La respirazione del monossido di carbonio può causare perdita di coscienza o morte.
	AVVERTIMENTO! Rischio di temperatura elevata. Non toccare le superfici calde esposte.

**ATTENZIONE! Corrente elettrica.**

Toccare la candela o il cavo della candela mentre il motore è in funzione può provocare scosse elettriche gravi e potenzialmente letali.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Far eseguire la manutenzione solo a personale qualificato.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrotensile

- Spegnerla macchina quando non viene utilizzata o prima di eseguire la pulizia.
- Non lasciare mai il prodotto acceso incustodito.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore non si accende e si spegne. Qualsiasi elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.
- Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di queste motopompe a benzina

- **AVVERTIMENTO!** La pompa non è adatta a fornire acqua potabile o acqua utilizzata in stagni con pesci o altre forme di vita acquatica.
- **AVVERTIMENTO!** Assicurarsi che l'uscita di questa pompa, compresi eventuali tubi flessibili o tubi, non siano limitati o ostruiti in alcun modo. Rubinetti, valvole e ugelli a grilletto non devono mai essere utilizzati con questa pompa.
- **AVVERTIMENTO!** La pompa è progettata esclusivamente per il pompaggio di acqua. Non utilizzare la pompa per erogare fluidi infiammabili, tossici, corrosivi o irritanti.
- **NOTA!** Non far funzionare la pompa a secco.
- Sapere come arrestare rapidamente la pompa dell'acqua in caso di emergenza.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per l'udito quando si utilizza lo strumento.
- **NOTA!** Questo prodotto non è resistente alle intemperie e non deve essere esposto alla luce solare diretta, a temperature ambiente elevate e a condizioni di umidità, bagnato o elevata umidità.
- Posizionare sempre l'uscita di scarico lontano dalle persone.
- Non spostare né inclinare mai la motopompa mentre è accesa.
- Non trasportare mai il prodotto con il carburante nel serbatoio.
- Non permettere mai che le prese d'aria si ostruiscano.
- Per ridurre al minimo l'impatto del rumore e delle vibrazioni emessi, limitare il tempo di

funzionamento e indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.

- Scollegare sempre il cappuccio della candela e assicurarsi che non possa entrare in contatto con la candela per evitare avviamenti accidentali durante l'installazione, il trasporto, la regolazione o la riparazione della pompa dell'acqua.
- Non utilizzare il prodotto in operazioni che esulano dallo scopo previsto.
- Durante l'installazione, mantenere sempre la posizione corretta e l'equilibrio.
- Assicurarsi che la pompa sia su una superficie orizzontale e stabile prima di avviarla.
- Utilizzare un filtro collegato al tubo di aspirazione (ingresso) e per evitare che sassi e altri detriti vengano aspirati, il che potrebbe causare gravi danni alla pompa.
- Non spostare la pompa mentre è in funzione.
- La temperatura del fluido da pompare non deve superare i 40 °C.
- Fare **SEMPRE** attenzione ai bambini, agli animali domestici e agli animali selvatici e verificare sempre che l'area di lavoro sia sicura prima di procedere al lavoro.

Pericoli di monossido di carbonio

- **AVVERTIMENTO!** I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può accumularsi a livelli pericolosi in aree chiuse. La respirazione del monossido di carbonio può causare perdita di coscienza o morte.
- Per evitare avvelenamenti da monossido di carbonio, non utilizzare in ambienti chiusi o in spazi ristretti, come casa, garage, tenda, camper, casa mobile, roulotte, barca... ecc.

Pericoli di incendio e ustioni

- **AVVERTIMENTO!** Lo scarico del motore può diventare abbastanza caldo da incendiare i materiali. Assicurarsi sempre che l'area circostante sia priva di materiale che potrebbe bruciare o essere danneggiato dal calore.
- **AVVERTIMENTO!** La marmitta diventa molto calda durante il funzionamento e rimane calda per un po' dopo aver spento il motore. Fare attenzione a toccare la marmitta mentre è calda. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre il generatore in ambienti chiusi.
- Mantenere almeno 1 metro (o 3 piedi) di distanza da qualsiasi struttura dell'edificio o altra attrezzatura durante il funzionamento. Non racchiudere il prodotto in alcuna struttura.
- La benzina è estremamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere. Non fumare vicino al carburante o al prodotto.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato ed etichettato.
- Fare rifornimento solo all'aperto in un'area ben ventilata con il motore spento e raffreddato.
- I vapori del carburante sono estremamente infiammabili e possono incendiarsi dopo l'avviamento del motore. Non avviare mai il motore se è stato versato del carburante. Eventuali fuoriuscite devono essere pulite e lasciate asciugare prima di tentare di avviare il motore.

IV. PER INIZIARE










AVVERTIMENTO!

Non tentare di utilizzare il prodotto fino al completamento del montaggio. La mancata osservanza potrebbe provocare possibili gravi lesioni personali.

4.1- Apertura della confezione

- **ATTENZIONE! Pericolo di sollevamento.** Questo prodotto è pesante e richiede un minimo di 2 persone per essere sollevato. Solleva e abbassa con le gambe piegando le ginocchia, non la schiena, per evitare infortuni.
- Togliere il prodotto dalla confezione.
- Controllare che il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

Lista imballaggio	PRMPC213/27P	PRMPC214/60C
Unità principale della motopompa	x1	x1
Filtro e tappo (a) 	x1	x1
Adattatore per tubo (b) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Collare adattatore (c) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Fascetta stringitubo (d) 	x3 (2") x2 (1,5")	x3 (3")
Guarnizione (e) 	x2 (2") x2 (1,5")	x2 (3")
Piedini in gomma (f) 	x2	x2
Chiave per candele (g) 	x1	x1
Ruota principale (h)	x2	x2
Maniglia (i)	x1	x1
Pacchetto viti e dadi (j)	x1	x1

4.2- Montaggio

Montaggio delle ruote principali (12)

- Inserire l'asta dell'asse ruota (k) negli alberi di montaggio (l) del telaio della culla e fissarla con le rondelle (m) e le coppiglie (n) in dotazione. Vedere la figura 2.

Montaggio delle gambe di supporto (6)

- Montare le gambe di supporto alla base del telaio della culla con le viti lunghe (o) e i dadi (p) in dotazione. Vedere la figura 3.
- Fissare saldamente le viti con una chiave adatta.

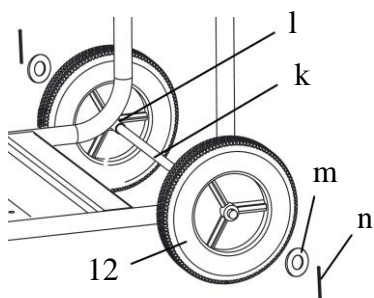


Fig. 2

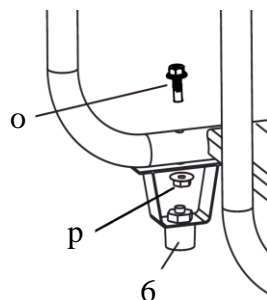


Fig. 3

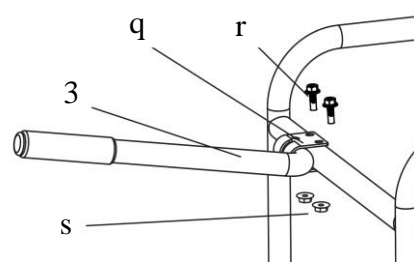


Fig. 4

Maniglie di montaggio (3)

- Posizionare le maniglie nella staffa (q), quindi fissare sul lato anteriore il telaio della culla e fissarli con le viti lunghe (r) ed i dadi (s) in dotazione. Vedere la figura 4.
- Fissare saldamente le viti con una chiave adatta.

Selezione della posizione della pompa

- Per l'installazione all'esterno è necessaria una copertura; deve essere in grado di proteggere la pompa dalla luce solare diretta, dalla pioggia e dal gelo.
- La pompa deve essere installata in un luogo pulito, asciutto e ventilato che offra spazio adeguato per la manutenzione e protezione dal gelo.
- Dovrebbe essere posizionato su una buona fondazione, preferibilmente in cemento e dotato di adeguato drenaggio.
- Posizionare la pompa il più vicino possibile alla fonte d'acqua riduce l'attrito nel tubo di aspirazione e garantisce la massima capacità.

Installazione del tubo di aspirazione (t)

- Per il diametro del tubo di aspirazione (non fornito) fare riferimento alla Tabella 1. In alcune circostanze, come il pompaggio a lunga distanza, è possibile utilizzare un tubo con diametro maggiore per ridurre al minimo la resistenza al flusso.
- I tratti orizzontali del tubo devono essere gradualmente inclinati verso l'alto dalla sorgente dell'acqua alla pompa per evitare sacche d'aria nella linea. Assicurarsi che la linea di aspirazione non venga posata al di sopra dell'altezza della pompa.
- La Fig. 5 illustra l'ordine in cui posizionare le parti per collegare correttamente il tubo di aspirazione alla bocca di aspirazione (9) della pompa dell'acqua.
- Si consiglia nastro in Teflon (non fornito) sulle filettature per garantire una tenuta stagna e prevenire eventuali perdite.
- La Fig. 6 illustra l'ordine in cui posizionare le parti per collegare correttamente il tubo di aspirazione al filtro.

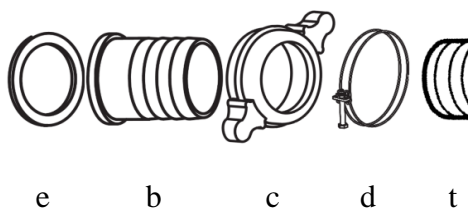


Fig. 5

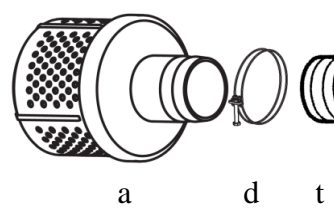


Fig. 6

Installazione del tubo di scarico

- Il diametro del tubo di scarico (non fornito) deve essere riferito alla Tabella 1. In alcune circostanze, come il pompaggio a lunga distanza, è possibile utilizzare un tubo con un diametro maggiore per ridurre al minimo la resistenza al flusso.
- Analogamente al collegamento del tubo di aspirazione, collegare il tubo di scarico utilizzando un altro set di connettori (guarnizione, adattatore del tubo, collare adattatore e fascetta stringitubo). Fare riferimento alla Fig. 5 per i dettagli.
- Si consiglia nastro in Teflon (non fornito) sulle filettature per garantire una tenuta stagna e prevenire eventuali perdite.
- Per utilizzare la pompa in installazioni permanenti con tubazioni rigide, installare una valvola di non ritorno per evitare che il fluido venga ricircolato una volta fermata la pompa.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Le motopompe a benzina sono progettate per pompare solo acqua non destinata al consumo umano. Altri usi possono provocare lesioni all'operatore o danni alla pompa e ad altre proprietà. È severamente vietato pompare liquidi infiammabili come benzina o oli combustibili. Inoltre, il pompaggio di sostanze corrosive come acqua di mare, bevande, acidi, soluzioni chimiche o qualsiasi altro liquido che possa indurre corrosione può causare danni alla pompa. Queste pompe sono destinate esclusivamente ad applicazioni domestiche e non devono essere utilizzate per scopi artigianali, commerciali, professionali o industriali

5.2- Prima di avviare la pompa

Controllo preoperativo

- Verificare la presenza di segni di perdite di olio o benzina.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati.
- Rimuovere eventuali residui di sporco o detriti attorno al motore, alla marmitta e al rinculo.
- Cercare segni di danneggiamento.
- Assicurarci che i tubi flessibili siano in condizioni ottimali
- Assicurarci che i connettori del tubo e le fascette siano installati saldamente.
- Assicurarci che il filtro sia in buone condizioni e che sia installato sul tubo di aspirazione.

Adescamento della pompa

- **NOTA!** Non far funzionare la pompa a secco, altrimenti annullerà la garanzia.
- Rimuovere il tappo di adescamento (7) e riempire d'acqua il corpo della pompa fino alla sommità della flangia di uscita. Reinstallare il tappo di adescamento senza serrarlo eccessivamente.
- **NOTA!** Assicurarci che il tappo di adescamento sia serrato prima di avviare la pompa. In caso contrario, dal tappo potrebbe fuoriuscire acqua o altri fluidi potrebbero essere pompati attraverso la parte superiore della flangia di uscita.
- La pompa è autoadescante solo quando è piena. Il rabbocco è necessario solo se la pompa è stata scaricata.

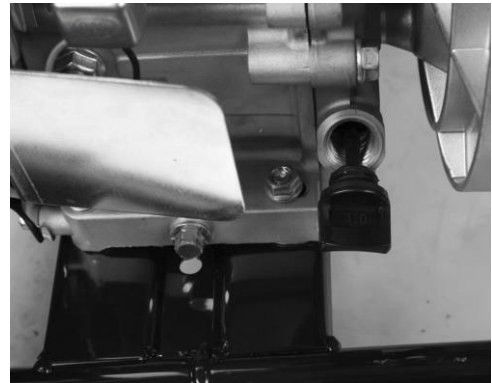
Aggiunta di carburante

- **AVVERTIMENTO!** Assicurarci di spegnere il motore e che l'interruttore del motore (10) sia in posizione OFF prima di fare rifornimento.
- **AVVERTIMENTO!** Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.
- Rimuovere il tappo del carburante (1) ruotandolo in senso antiorario.

- Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo, fare riferimento alla Tabella 1 per ulteriori informazioni.
- Reinstallare il tappo del carburante.


Aggiunta di olio motore

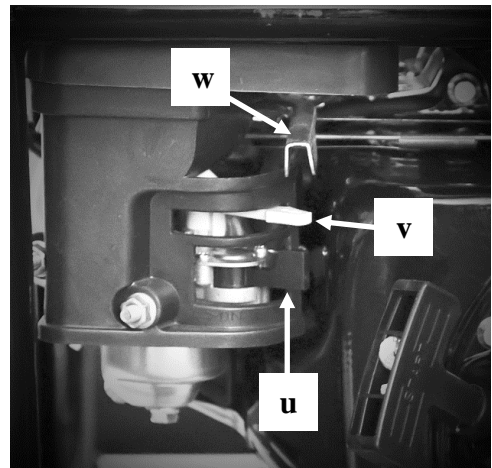
- Togliere il tappo dell'olio motore (11), pulire l'astina e reinserirla senza avvitare.
- Rimuovere l'astina e verificare che l'olio sia compreso tra i segni MIN e MAX.
- Se è necessario aggiungere olio, trasferirlo finché il livello non raggiunge il livello MAX dell'indicatore dell'olio.
- Fare riferimento alla Tabella 1 per ulteriori informazioni.




5.3- Utilizzo

Avvio del motore



- Adescare la pompa (vedere la Sezione 5.2 per i dettagli).
- Ruotare la valvola del carburante (u) in posizione ON.
- Impostare la leva dell'aria (v) in posizione CHIUSO.
- Regolare la leva dell'acceleratore (w) a circa un terzo della corsa verso la posizione VELOCE .
- Portare l'interruttore del motore (10) in posizione ON.
- Per avviare il motore, tirare leggermente l'impugnatura dell'avviamento a strappo (4) fino a sentire resistenza, quindi tirare con decisione.
- **NOTA:** evitare che il motorino di avviamento ritorni contro il motore. Riposizionarlo delicatamente per evitare danni al motorino di avviamento.
- Ruotare la leva dell'aria in posizione APERTA mentre il motore si riscalda.



Arresto del motore

- Regolare la leva dell'acceleratore (w) sulla posizione SLOW .
- Portare l'interruttore del motore (10) in posizione OFF per spegnere il motore.
- Ruotare la valvola del carburante (u) in posizione OFF.
- **NOTA:** in caso di emergenza, è possibile arrestare la pompa ruotando l'interruttore del motore in posizione OFF.

Regolazione della velocità del motore

- La leva dell'acceleratore (w) viene utilizzata per regolare la velocità di rotazione del motore, che controlla anche il flusso d'acqua in uscita dall'uscita di scarico.
- Per aumentare la velocità del motore e il flusso dell'acqua, spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione VELOCE .
- Per diminuire la velocità del motore e il flusso dell'acqua, spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione SLOW .

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

AVVERTIMENTO!



Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che il motore sia completamente spento e raffreddato, quindi scollegare il cappuccio della candela e assicurarsi che non possa entrare in contatto con la candela per evitare avviamenti accidentali.

AVVERTIMENTO!



Gli utenti devono eseguire gli interventi di manutenzione solo in conformità con questo manuale di istruzioni. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Programma di manutenzione

Oggetti		Frequenza	Ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	Controllare e riempire		x				
	Sostituire			x		x	
Elemento del filtro dell'aria	Controllare		x		x (1)		
	Sostituire						x
Coppa dei sedimenti	Pulito					x	
Candela	Controllare e pulire					x	
	Sostituire						x
Parascintille	Pulito					x	
Gioco delle valvole	Controllare e regolare						x (2)
Serbatoio e filtro del carburante	Pulito						x (2)
Linea del carburante	Controllare						Ogni 2 anni (2)

NOTA: (1) – eseguire la manutenzione più frequentemente se utilizzato in aree polverose.

(2) – eseguire la manutenzione solo da parte di un rivenditore autorizzato.

6.2- Manutenzione

Sostituzione olio motore

- Posizionare la pompa dell'acqua su una superficie piana e riscaldare il motore per alcuni minuti, quindi spegnerlo.
- Indossare guanti protettivi per evitare versamenti sulle mani.
- Rimuovere sia il tappo dell'olio motore (x) che il tappo di scarico dell'olio (5), quindi scaricare completamente l'olio esausto in un contenitore.
- **NOTA:** fare riferimento alla Sezione 6.5 per il corretto smaltimento dell'olio esausto.
- Ripristinare il tappo di scarico dell'olio sulla macchina.
- Rabboccare con l'olio consigliato (fare riferimento alla Tabella 1) e controllare il livello

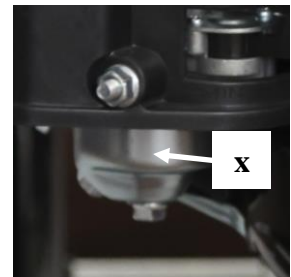
dell'olio.

Pulizia del filtro dell'aria

- Svitare e rimuovere i dadi ad alette sulla parte superiore del coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il coperchio e l'elemento in schiuma.
- Lavare l'elemento in schiuma con un detergente domestico o un solvente ad alto punto di infiammabilità, quindi strizzarlo.
- Immergere completamente l'elemento in olio motore pulito, quindi eliminare l'olio in eccesso.
- Ripristinare il filtro in schiuma e il coperchio del filtro dell'aria e fissarli con il dado ad alette.

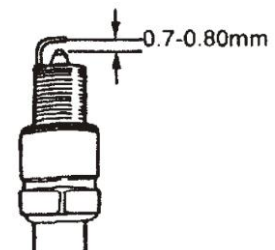
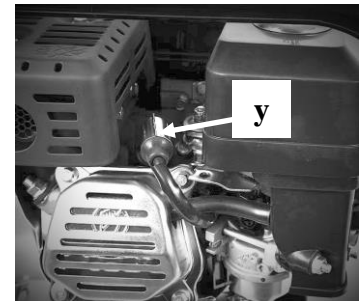
Pulizia della coppa sedimenti del carburatore (x)

- Ruotare la valvola del carburante (u) in posizione OFF.
- Rimuovere la coppa dei sedimenti e l'o-ring rimuovendo un bullone sotto la coppa con una chiave adatta.
- Pulire la coppa dei sedimenti con un solvente non infiammabile, quindi asciugarla accuratamente all'aria.
- Ripristinare la coppa dei sedimenti e l'o-ring sul motore.
- Ruotare la valvola del carburante in posizione ON e verificare eventuali perdite.



Sostituzione candela

- Rimuovere il cappuccio della candela (y) e rimuovere lo sporco dall'area attorno alla candela.
- Rimuovere la candela con una chiave per candele.
- Ispezionare visivamente la candela e accertarsi che l'elettrodo sia pulito e non usurato. Rimuovere eventuali residui di carbonio accumulati attorno all'elettrodo.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi con un calibro per candele. Correggere lo spazio, se necessario, piegando con attenzione l'elettrodo laterale. Lo spazio dovrebbe essere 0,70 - 0,80 mm.
- Controllare che la rondella di tenuta della candela sia in buone condizioni, avvitarla attentamente a mano per evitare che si attorcigli.
- Dopo aver posizionato la candela, serrarla con una chiave per candele per comprimere la rondella.
- Montare il cappuccio della candela.



6.3- Pulizia della pompa

- **ATTENZIONE!** Non spruzzare mai acqua sulla pompa dell'acqua, poiché potrebbe contaminare il sistema di alimentazione e entrare nel motore attraverso le fessure di raffreddamento danneggiandolo.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie esterna della pompa dell'acqua.
- Utilizzare una spazzola a setole morbide per rimuovere sporco e olio.
- Se necessario, utilizzare aria compressa (25 psi) per rimuovere sporco e detriti dalla superficie del prodotto.
- Ispezionare tutte le prese d'aria e le fessure di raffreddamento per assicurarsi che siano pulite e non ostruite.

6.4- Stoccaggio

- Lasciare raffreddare completamente la pompa prima di riporla.
- Ruotare la valvola del carburante (u) in posizione OFF.
- Pulire la pompa facendo riferimento alla Sezione 6.3.
- Scaricare completamente il carburante residuo dal serbatoio e dal carburatore.
- Rimuovere la candela dal motore facendo riferimento alla Sezione 6.2.
- Conservare la pompa in un'area ben ventilata, lontana da qualsiasi fonte di calore o scintille.
- Coprire la pompa per tenere lontana la polvere. Proteggere l'area di stoccaggio dalla luce solare diretta, dall'elevata umidità e dalle temperature estreme (gelo o superiori a 50 °C).
- Posizionare la pompa in modo che sia in piano.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini (ad esempio chiuderlo a chiave).

6.5- Smaltimento

- Quando il prodotto diventa completamente inutilizzabile e richiede lo smaltimento, scaricare tutti i fluidi in contenitori approvati e smaltire il prodotto e i fluidi secondo le normative locali.
- Evitare di smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici o di disperderlo nell'ambiente.
- Portare l'olio motore usato e il carburante usato al centro di riciclaggio o raccolta locale oppure chiedere consiglio al proprio comune.
- Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio per salvaguardare l'ambiente.

6.6- Risoluzione dei problemi

I problemi	Cause possibili	Azioni consigliate
Il motore non si avvia	Interruttore del motore impostato su OFF	Impostare l'interruttore del motore in posizione ON
	Valvola del carburante impostata sulla posizione OFF	Impostare la valvola del carburante in posizione ON
	Carburante insufficiente	Fare rifornimento
	Benzina vecchia o acqua nella benzina	Svuotare l'intero sistema e fare rifornimento con buon carburante
	La candela non funziona correttamente	Controllare la candela, quindi pulirla o sostituirla.
Bassa potenza del motore	Benzina vecchia o acqua nella benzina	Svuotare l'intero sistema e fare rifornimento con buon carburante
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Nessuna uscita della pompa	La pompa non è adescata	Adescare la pompa
	Prevalenza marginale o eccessiva	Riposizionare la pompa e/o il tubo flessibile per ridurre la prevalenza
	Filtro intasato	Pulisci il filtro
	Tubazione bloccata	Ispezionare e rimuovere il blocco
Potenza della pompa bassa	Regime del motore troppo basso	Regolare la leva dell'acceleratore per aumentare la velocità del motore
	Perdite nella tubazione	Controllare e riparare la tubazione
	Cestello del filtro, girante o tubazione ostruiti	Ispezionare ed eliminare l'ostruzione

La pompa funziona rumorosamente	Testa marginale	Riposizionare la pompa e/o il tubo flessibile per ridurre la prevalenza
	Produzione eccessiva di acqua	Regolare la leva dell'acceleratore per diminuire la velocità del motore
	Tubazione bloccata	Ispezionare e rimuovere il blocco
	Parti mobili allentate	Contattare il rivenditore locale per l'assistenza
	Pompa instabile	Arrestare il motore e reinstallarlo su una superficie orizzontale e stabile
	Girante danneggiata	Contattare il rivenditore locale per l'assistenza

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.
Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [*] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

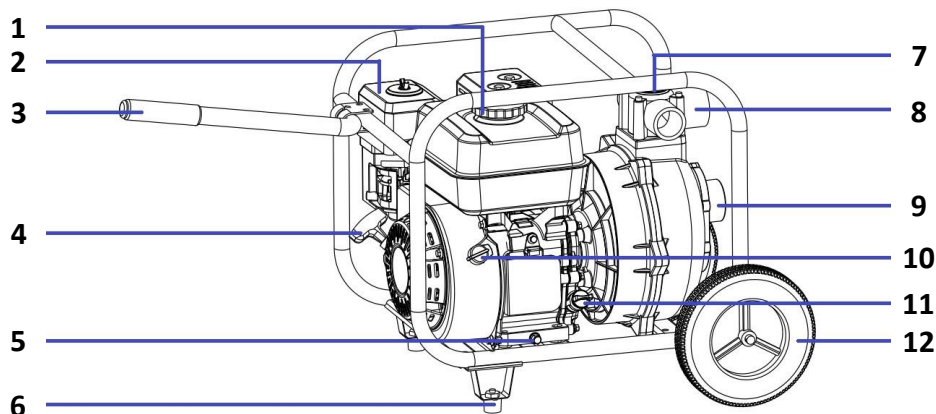
Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

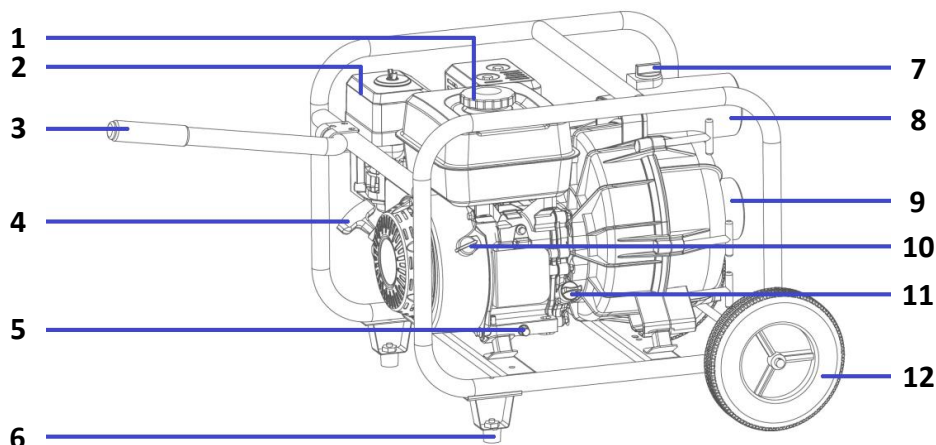
Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



PRMPC213/27P / 518681



PRMPC214/60C / 518691

Pos.	FR	EN	IT
1	Bouchon du réservoir de carburant	Fuel tank cap	Tappo del serbatoio del carburante
2	Filtre à air	Air filter	Filtro dell'aria
3	Poignée	Handle	Maniglia
4	Démarrreur à lanceur	Recoil starter	Avviamento a strappo
5	Bouchon de vidange d'huile	Oil drain plug	Tappo di scarico dell'olio
6	Pied de support	Supporting leg	Gamba di sostegno
7	Bouchon d'amorçage	Priming plug	Tappo di adescamento
8	Sortie de décharge	Discharge outlet	Bocca di scarico
9	Entrée d'aspiration	Suction inlet	Ingresso di aspirazione
10	Interrupteur moteur	Engine switch	Interruttore del motore
11	Bouchon d'huile moteur	Engine oil plug	Tappo olio motore
12	Roue principale	Main wheel	Ruota principale

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT		
Référence	Reference	Riferimento	PRMPC213/27P / 518681	PRMPC214/60C / 518691
Modèle, Type	Model, type	Modello, tipo	WP50H-2	DWP80
Type de moteur	Engine type	Tipo di motore	Monocylindre, 4 temps, refroidissement par air forcé, OHV Single cylinder, 4-stroke, forced air-cooling, OHV Monocilindrico, 4 tempi, raffreddamento ad aria forzata, OHV	
Cylindrée	Displacement	Cilindrata	212 cc	
Puissance nominale du moteur	Engine rated power	Potenza nominale del motore	4,6 kW	
Vitesse du moteur	Engine speed	Velocità del motore	3600 min ⁻¹	
Type de carburant	Fuel type	Tipo di carburante	Sans plomb / Unleaded / Senza piombo (E10)	
Capacité du réservoir de carburant	Fuel tank capacity	Capacità serbatoio di benzina	± 3,6 L	
Type d'huile moteur	Engine oil type	Tipo di olio motore	SAE 10W-30	
Capacité d'huile moteur	Engine oil capacity	Capacità olio motore	± 0,6 L	
Méthode de démarrage	Start method	Metodo di avvio	Lanceur / Recoil / A strappo	
Bougie d'allumage	Spark plug	Candela	F7RTC	
Niveau de puissance acoustique garanti	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	L _{WA} = 107 dB(A)	
Max. température	Max. temperature	Massima temperatura	40 °C	
Puissance nominale de la pompe	Pump rated output	Potenza nominale della pompa	4,0 kW/3600/min	
Hauteur maximale	Max head	Testa massima	Hmax = 80 m	Hmax = 25 m
Hauteur d'aspiration	Suction head	Profondità di aspirazione	HSmax = 7 m	HSmax = 7 m
Débit maxi	Max flowrate	Portata massima	Qmax = 19000 L/h	Qmax = 60000 L/h
Diamètre du tuyau d'aspiration	Suction pipe diameter	Diametro del tubo di aspirazione	50 mm (2")	80 mm (3")
Diamètre du tuyau de refoulement	Discharge pipe diameter	Diametro del tubo di scarico	38 mm (1,5") 50 mm (2")	80 mm (3")
Poids net (env.)	Net weight (approx.)	Peso netto (circa)	23 kg	46 kg

Déclaration UE de Conformité

EU declaration of conformity

1. Désignation du produit (Product designation)

Nom commercial

(Commercial name of the product)

Modèle d'appareil/produit (numéro de produit, de type)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Marque commerciale

(Commercial brand name)

Motopompe sur roues

(Portable gasoline water pump)

PRMPC213/27P / 518681 (mod. WP50H-2)

PRMPC214/60C / 518691 (mod. DWP80)



2. Nom et adresse du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX S.A. ;

56 Route de Paris, RN4 ;

77340 Pontault-Combault ;

France

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Objet de la déclaration (identification de l'appareil permettant sa traçabilité) : <i>Object of the declaration (identification of electrical equipment allowing traceability)</i>	Numéro de lot ou de série : <i>(Batch or serial number)</i>
Motopompe sur roues 212cc <i>(Portable gasoline water pump 212cc)</i>	Ryymmnnnn

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : <i>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:</i>	6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée : <i>References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:</i>
2014/30/UE (CEM) 2014/30/EU (EMC)	EN ISO14982:2009
2006/42/CE (Machine) 2006/42/EC (MD)	EN809:1998+A1:2009
2000/14/CE et 2000/14/EC and 2005/88/CE (Bruit) 2005/88/EC (Noise)	Evaluation de la conformité conformément à prEN12639 & EN ISO3774 <i>Evaluation of the conformity in accordance with</i> Niveau de puissance acoustique garantie : L_{WA} 107 dB (A) <i>(Guaranteed Sound Power Level)</i>
Règlement (UE) 2016/1628 (concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes) <i>Regulation (EU) 2016/1628 (relating to gaseous and particulate pollutant emission limits)</i>	

7. Informations complémentaires :

Additional information:

Signé par M. Pascal RIBOLLA, au nom de la société Ribimex S.A., autorisé à constituer le dossier technique.

Signed by M. Pascal RIBOLLA, on behalf of Ribimex S.A., authorised to compile the technical documentation

Date et lieu d'émission <i>Date and place of issue</i>	17 / 03 / 2024, Pontault-Combault	
Nom, fonction ; signature <i>Name, function ; signature</i>	M. Pascal RIBOLLA, PRÉSIDENT, President	

Dichiarazione UE di conformità

EU declaration of conformity

1. Descrizione del prodotto (Product designation)

Nome commerciale del prodotto

(Commercial name of the product)

Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Segno commerciale

(Commercial brand name)

Motopompa su ruote

(Portable gasoline water pump)

PRMPC213/27P / 518681 (mod. WP50H-2)

PRMPC214/60C / 518691 (mod. DWP80)



RIBIMEX Italia s.r.l.;

Via Igna 18;

36010 Carrè (Vi) ;

Italia

2. Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione di prodotto che ne consenta la rintracciabilità)

Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)

Numero lotto o serie:

(Batch or serial number)

Motopompa su ruote 212cc (Portable gasoline water pump 212cc)

Ryymmnnnn

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/UE (CEM) 2014/30/EU (EMC)

2006/42/CE (Macchine) 2006/42/EC (MD)

2000/14/CE e 2000/14/EC and

2005/88/CE (Rumore) 2005/88/EC (Noise)

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche:

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO14982:2009

EN809:1998+A1:2009

Valutazione della conformità secondo prEN12639 & EN ISO3774

Evaluation of the conformity in accordance with

Livello di potenza sonora garantito : L_{WA} 107 dB (A)

(Guaranteed Sound Power Level)

Regolamento (UE) 2016/1628 (limiti di emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante)

Regulation (EU) 2016/1628 (relating to gaseous and particulate pollutant emission limits)

7. Informazioni supplementari:

Additional information:

Firmato da **M. Alessandro Guzzonato**, per conto di Ribimex Italia srl, autorizzato a costituire la documentazione

tecnica. Signed by **M. Alessandro Guzzonato**, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.

Data e luogo del rilascio

Date and place of issue

17 / 03 / 2024, Carrè

Nome, funzione ; firma

Name, function ; signature

M. Alessandro Guzzonato,

PRESIDENTE, Director

